I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 1988

σχετικά με τις κοινοποιήσεις, καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές [1], και ιδίως το άρθρο 26,

τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων στον Τομέα των Θαλάσσιων Μεταφορών,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει διατάξεις εφαρμογής σχετικά με την έκταση της υποχρέωσης γνωστοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 5 σημείο 5, τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλες λεπτομέρειες των καταγγελιών που αναφέρονται στο άρθρο 10 και των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρου 12 καθώς και σχετικά με τις ακροάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 23 παράγραφοι 1 και 2 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η υποχρέωση κοινοποίησης στην Επιτροπή των διαιτητικών αποφάσεων και των συστάσεων των μεσολαβητών που προβλέπεται στο άρθρο 5 σημείο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 αφορά τη διευθέτηση των διαφορών που προκύπτουν από τις πρακτικές ναυτιλιακών διασκέψεων που αναφέρονται στο άρθρο 4 και στο άρθρο 5 σημεία 2 και 3 του εν λόγω κανονισμού· οτι κρίνεται ως εκ τούτου σκόπιμο να απλουστευθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η διαδικασία της εν λόγω κοινοποίησης· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να προβλεφθεί ότι οι κοινοποιήσεις υποβάλλονται εγγράφως και συνοδεύονται από έγγραφα που περιέχουν το κείμενο των σχετικών διαιτητικών αποφάσεων και συστάσεων·

ότι οι καταγγελίες που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 είναι δυνατόν να διευκολύνουν τη δίωξη, από την Επιτροπή, των παραβάσεων των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών· ότι θεωρείται ως εκ τούτου ενδεδειγμένο να απλουστεύθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η διαδικασία υποβολής των καταγγελιών· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να προβλεφθεί ότι οι καταγγελίες μπορούν να υποβάλλονται εγγράφως, ενώ η μορφή, το περιεχόμενο και οι λεπτομέρειες αυτών αφήνεται στην ευχέρεια των καταγγελλόντων·

ότι η υποβολή των αιτήσεων που αναφέρεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 είναι δυνατόν να έχουν σημαντικές νομικές συνέπειες για κάθε μία από τις επιχειρήσεις που μετέχουν σε συμφωνία, απόφαση ή εναρμονισμένη πρακτική· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να δοθεί το δικαίωμα σε κάθε επιχείρηση να υποβάλλει παρόμοιες αιτήσεις στην Επιτροπή·

ότι, εξάλλου, αν μια επιχείρηση ασκεί αυτό το δικαίωμα, είναι απαραίτητο να πληροφοφήσει τις άλλες επιχειρήσεις που μετέχουν στη συμφωνία, στην απόφαση ή την εναρμονισμένη πρακτική, για να τους δοθεί η δυνατότητα να διασφαλίσουν τα συμφέροντά τους·

ότι εναπόκειται στις επιχειρήσεις και ομάδες επιχειρήσεων να διαβιβάσουν στην Επιτροπή πληροφορίες ως προς τα γεγονότα και τις περιστάσεις προς υποστήριξη των αιτήσεων που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η χρήση εντύπων για τις αιτήσεις με σκοπό να απλοποιηθεί και να επιταχυνθεί, προς το συμφέρον όλων των ενδιαφερομένων, η εξέτασή τους από τις αρμόδιες υπηρεσίες·

ότι, στις περισσότερες υποθέσεις, η Επιτροπή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 23 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 πρόκειται να έχει συχνές επαφές με τις μετέχουσες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων, οι οποίες κατά συνέπεια θα έχουν την ευκαιρία να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους σχετικά με τις αιτιάσεις που διατυπώθηκαν εναντίον τους·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 και το δικαίωμα υπερασπίσεως, είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί στις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων το δικαίωμα υποβολής παρατηρήσε-

[1] ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1986, σ. 4.

ων, στο τέλος της διαδικασίας, επί όλων των καταγγελιών που διετυπώθησαν εναντίον τους για τις οποίες η Επιτροπή πρόκειται να λάβει απόφαση·

ότι και άλλα πρόσωπα πλην των επιχειρήσεων και ενώσεων επιχειρήσεων που μετέχουν στη διαδικασία είναι δυνατόν να έχουν συμφέρον να ακουσθούν· ότι, σύμφωνα με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86, τα πρόσωπα αυτά πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους, εφόσον υποβάλλουν σχετική αίτηση και αποδεικνύουν έννομο συμφέρον·

ότι είναι σκόπιμο να δοθεί η δυνατότητα στα πρόσωπα που έχουν προβεί σε καταγγελία, κατ' ευφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86, να υποβάλλουν παρατηρήσεις όταν η Επιτροπή θεωρεί ότι τα στοιχεία τα οποία της έχουν υποβληθεί δεν επαρκούν για να θεμελιώσουν την καταγγελία·

ότι τα διάφορα πρόσωπα τα οποία δικαιούνται να υποβάλλουν παρατηρήσεις πρέπει να πράξουν τούτο εγγράφως, τόσο για το δικό τους συμφέρον όσο και χάριν της καλής διοικητικής διεκπεραιώσεως, χωρίς αυτό να εμποδίζει κατά περίπτωση την προφορική διαδικασία που γίνεται προς συμπλήρωση της γραπτής·

ότι είναι αναγκαίο να ορισθούν επακριβώς τα δικαιώματα των προσώπων που πρέπει να εξετασθούν, και ιδιαίτερα οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες είναι δυνατόν να εκπροσωπηθούν ή να βοηθηθούν από πληρεξούσιο, καθώς και ο καθορισμός και ο υπολογισμός των προθεσμιών·

ότι η Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων στον Τομέα των Θαλάσσιων Μεταφορών διατυπώνει γνώμη βάσει ενός προσχέδιου απόφασης· ότι πρέπει λοιπόν να ζητηθεί η γνώμη της για την υπόθεση πριν περατωθεί η σχετική έρευνα· ότι, ωστόσο, η διαβούλευση αυτή δεν παρεμποδίζει τη διεξαγωγή νέας έρευνας εκ μέρους της Επιτροπής, εφόσον παραστεί ανάγκη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΜΗΜΑ Ι

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΑΙΤΗΣΕΙΣ

Άρθρο 1

Κοινοποιήσεις

1. Οι διαιτητικές αποφάσεις και συστάσεις μεσολαβητών που έγιναν αποδεκτές από τα μέρη κοινοποιούνται στην Επιτροπή εφόσον αφορούν τη διευθέτηση διαφορών που προκύπτουν από τις πρακτικές των ναυτιλιακών διασκέψεων που αναφέρονται στο άρθρο 4 και στο άρθρο 5 σημεία 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86.

2. Όλα τα πρόσωπα μεταξύ των οποίων υπήρχε διαφορά που επιλύθηκε με διαιτητική απόφαση ή σύσταση υπέχουν την υποχρέωση ανακοίνωσης.

3. Οι κοινοποιήσεις διαβιβάζονται αμέσως με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής ή με επίδοση και σχετική απόδειξη. Υποβάλλονται γραπτά σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

Τα αποδεικτικά έγγραφα υποβάλλονται σε πρωτότυπο ή σε αντίγραφα. Τα αντίγραφα πρέπει να είναι επικυρωμένα. Τα έγγραφα υποβάλλονται στη γλώσσα του πρωτοτύπου. Αν η γλώσσα του πρωτοτύπου δεν είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, επισυνάπτεται μετάφραση σε μία από τις επίσημες γλώσσες.

4. Όταν εκπρόσωποι των επιχειρήσεων, ενώσεων επιχειρήσεων ή φυσικών ή νομικών προσώπων υπογράφουν τις εν λόγω κοινοποιήσεις, πρέπει να παρέχουν έγγραφη απόδειξη της πληρεξουσιότητάς τους.

Άρθρο 2

Καταγγελίες

1. Οι καταγγελίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 υποβάλλονται εγγράφως σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Ο τύπος, το περιεχόμενο και οι υπόλοιπες λεπτομέρειες αφήνονται στην ευχέρια των καταγγελλόντων.

2. Οι καταγγελίες μπορούν να υποβληθούν από:

α) τα κράτη μέλη·

β) φυσικά ή νομικά πρόσωπα πρόσωπα που επικαλούνται έννομο συμφέρον.

3. Όταν αντιπρόσωποι επιχειρήσεων, ενώσεων επιχειρήσεων ή φυσικών ή νομικών προσώπων υπογράφουν αυτές τις καταγγελίες, πρέπει να παρέχουν έγγραφη απόδειξη της πληρεξουσιότητάς τους.

Άρθρο 3

Πρόσωπα που δικαιούνται να υποβάλουν αιτήσεις

1. Δικαιούται να υποβάλει αίτηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 κάθε επιχείρηση που μετέχει στις συμφωνίες, αποφάσεις και πρακτικές που προβλέπονται στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης. Αν η αίτηση δεν έχει υποβληθεί από όλες τις μετέχουσες επιχειρήσεις, οι υποβάλλουσες επιχειρήσεις ενημερώνουν σχετικά τις υπόλοιπες.

2. Όταν εκπρόσωποι των επιχειρήσεων, ενώσεων επιχειρήσεων ή φυσικών ή νομικών προσώπων υπογράφουν τις αιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86, πρέπει να παρέχουν έγγραφη απόδειξη της πληρεξουσιότητάς τους.

3. Σε περίπτωση από κοινού υποβολής αιτήσεων, ορίζεται κοινός πληρεξούσιος.

Άρθρο 4

Υποβολή αιτήσεων

1. Οι αιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του έντυπου MAR που εκτίθεται στο παράρτημα I.

2. Περισσότερες από μία μετέχουσες επιχειρήσεις είναι δυνατόν να υποβάλουν την αίτηση με ένα μόνο έντυπο.

3. Οι αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν τις πληροφορίες που ζητούνται στο έντυπο.

4. Οι αιτήσεις καθώς και τα συνημμένα έγγραφα πρέπει να κατατίθενται στην Επιτροπή σε δεκατέσσερα αντίτυπα.

5. Τα συνημμένα έγγραφα υποβάλλονται στο πρωτότυπο ή σε αντίγραφο. Το αντίγραφο πρέπει να είναι επικυρωμένο, ως ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου.

6. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Τα συνημμένα έγγραφα υποβάλλονται στη γλώσσα του πρωτότυπου. Αν η γλώσσα του πρωτότυπου δεν είναι μία από τις επίσημες γλώσσες, επισυνάπτεται μετάφραση σε μία από τις επίσημες γλώσσες.

7. Ως ημερομηνία υποβολής της αίτησης θεωρείται η ημέρα παραλαβής της από την Επιτροπή. Εντούτοις, όταν η αίτηση αποστέλλεται με συστημένη επιστολή, θεωρείται ότι έχει παραληφθεί κατά την ημερομηνία που αναφέρεται στη σφραγίδα του ταχυδρομείου του τόπου αποστολής.

8. Εάν μια αίτηση που υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή ενημερώνει τον ενδιαφερόμενο, το συντομότερο δυνατόν, σχετικά με την πρόθεσή της να εξετάσει την αίτηση βάσει των διατάξεων άλλου κανονισμού εφαρμοστέου στην προκείμενη περίπτωση, ενώ ως ημερομηνία υποβολής της αίτησης θεωρείται εκείνη που προκύπτει από την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου. Η Επιτροπή αναφέρει τους λόγους στον αιτούντα και καθορίζει προθεσμία για την υποβολή των ενδεχόμενων εγγράφων παρατηρήσεών του, πριν από την εξέταση της αίτησης βάσει των διατάξεων του άλλου κανονισμού.

ΤΜΗΜΑ II

ΑΚΡΟΑΣΕΙΣ

Άρθρο 5

Πριν λάβει τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων στον Τομέα των Θαλάσσιων Μεταφορών, η Επιτροπή προβαίνει σε ακροάσεις, κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή γνωστοποιεί εγγράφως στις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων τις καταγγελίες που διατυπώθηκαν εναντίον τους. Η γνωστοποίηση απευθύνεται σε κάθε μία από αυτές ή στο διορισμένο κοινό αντιπρόσωπό τους.

2. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι δυνατόν να πληροφορήσει τα ενδιαφερόμενα μέρη με δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, αν οι περιστάσεις της υποθέσεως το δικαιολογούν και ιδιαίτερα όταν η γνωστοποίηση πρέπει να γίνει σε μεγάλο αριθμό επιχειρήσεων, που δεν έχουν διορίσει κοινό αντιπρόσωπο. Κατά τη δημοσίευση λαμβάνεται υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για να προστατευθεί το επιχειρηματικό τους απόρρητο.

3. Πρόστιμο ή χρηματική ποινή μπορεί να επιβληθεί στην επιχείρηση ή στην ένωση επιχειρήσεων, μόνο στην περίπτωση που η γνωστοποίηση της καταγγελίας δεν έχει πραγματοποιηθεί με τη μορφή που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

4. Η Επιτροπή, με τη γνωστοποίηση των καταγγελιών, ορίζει την προθεσμία μέσα στην οποία οι επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων έχουν την ευχέρεια να κάνουν γνωστές τις απόψεις τους.

Άρθρο 7

1. Οι επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων υποβάλλουν εγγράφως μέσα στην ταχθείσα προθεσμία, τις απόψεις τους ως προς τις καταγγελίες που διατυπωθηκαν εναντίον τους.

2. Στις έγγραφες παρατηρήσεις τους, μπορούν να εκθέσουν κάθε επιχείρημα που χρησιμεύει για την υπεράσπιση τους.

3. Προς απόδειξη των πραγματικών περιστατικών που επικαλούνται μπορούν επίσης να επισυνάψουν όλα τα σχετικά έγγραφα καθώς και να προτείνουν στην Επιτροπή να εξετάσει κάθε πρόσωπο που ενδέχεται να επιβεβαιώσει τα εν λόγω πραγματικά περιστατικά.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή, στις αποφάσεις της, ασχολείται μόνο με τις καταγγελίες, ως προς τις οποίες δόθηκε η δυνατότητα στις επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων να κάνουν γνωστές τις απόψεις τους.

Άρθρο 9

Στην περίπτωση κατά την οποία νομικά ή φυσικά πρόσωπα που αποδεικνύουν έννομο συμφέρον ζητούν να εξετασθούν κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86, η Επιτροπή τους δίνει τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν εγγράφως τις απόψεις τους, μέσα στην προθεσμία που αυτή καθορίζει.

Άρθρο 10

Εάν η Επιτροπή κατά την εξέταση καταγγελίας που έχει υποβληθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 θεωρεί ότι τα στοιχεία τα οποία διαθέτει δεν είναι επαρκή ώστε να δικαιολογούνται περαιτέρω ενέργειές της ως προς την καταγγελία, ενημερώνει τους καταγγέλοντες σχετικά με τους λόγους της και ορίζει σ' αυτούς προθεσμία για την υποβολή τυχόν γραπτών παρατηρήσων.

Άρθρο 11

1. Η Επιτροπή παρέχει στα πρόσωπα που έχουν διατυπώσει σχετικό αίτημα στις γραπτές τους παρατηρήσεις, τη δυνατότητα να αναπτύξουν προφορικά τα επιχειρήματά τους, αν αποδείξουν ότι έχουν έννομο συμφέρον ή η Επιτροπή προτίθεται να τους επιβάλει πρόστιμο ή χρηματική ποινή.

2. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να παρέχει σε κάθε πρόσωπο τη δυνατότητα να εκφράσει προφορικά τις απόψεις του.

Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή καλεί τα πρόσωπα που πρόκειται να εξετασθούν, καθορίζοντας τη σχετική προς τούτο ημερομηνία.

2. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμέσως αντίγραφο της κλήσεως στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, οι οποίες μπορούν να διορίσουν υπάλληλο για να συμμετάσχει στη διαδικασία ακροάσεως.

Άρθρο 13

1. Οι ακρόασεις διευθύνονται από τα πρόσωπα που η Επιτροπή διορίζει για το σκοπό αυτό.

2. Οι κληθέντες παρίστανται είτε αυτοπροσώπως ή αντιπροσωπεύονται από τους νομίμους αντιπροσώπους τους ή από τα πρόσωπα που ορίζει το καταστατικό τους. Οι επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων μπορούν επίσης να εκπροσωπούνται από δεόντως εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο, που επιλέγεται από το μόνιμο προσωπικό τους.

Τα πρόσωπα τα οποία εξετάζονται από την Επιτροπή μπορούν να παρίστανται μετά δικηγόρων ή καθηγητών πανεπιστημίου που έχουν το δικαίωμα παραστάσεως ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων βάσει του άρθρου 17 του πρωτοκόλλου περί του νομικού καθεστώτος του Δικαστηρίου, ή μετ' άλλων προσώπων που διαθέτουν ανάλογα προσόντα.

3. Οι ακροάσεις δεν είναι δημόσιες. Τα πρόσωπα εξετάζονται είτε χωριστά είτε παρουσία και άλλων κληθέντων. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, λαμβάνεται υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων ώστε να εξασφαλίζεται το επιχειρηματικό τους απόρρητο.

4. Οι ουσιώδεις δηλώσεις κάθε εξεταζομένου καταχωρούνται σε πρακτικά, τα οποία διαβάζονται και εγκρίνονται από αυτόν.

Άρθρο 14

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 2, οι ανακοινώσεις και κλήσεις της Επιτροπή αποστέλλονται στους παραλήπτες με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής ή με επίδοση και σχετική απόδειξη.

Άρθρο 15

1. Για τον καθορισμό των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 8, και στα άρθρα 6, 9 και 10, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψει το χρόνο που απαιτείται για τη σύνταξη των παρατηρήσεων, καθώς και το επείγον της υποθέσεως. Η προθεσμία δεν μπορεί να είναι μικρότερη από δύο εβδομάδες, και είναι δυνατόν να παραταθεί.

2. Οι προθεσμίες αρχίζουν να τρέχουν από την επομένη της ημέρας παραλαβής ή επιδόσεως των ανακοινώσεων.

3. Οι γραπτές παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή ή να αποσταλούν με συστημένη επιστολή, πριν από την εκπνοή της ταχθείσας προθεσμίας. Όταν όμως η προθεσμία αυτή λήγει σε ημέρα που είναι Κυριακή ή αργία, παρατείνεται μέχρι το τέλος της επόμενης εργάσιμης ημέρας. Για τον υπολογισμό της παρατάσεως, οι ημέρες αργίας είτε εκείνες οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα II στην περίπτωση που λαμβάνεται υπόψη η ημερομηνία παραλαβής των γραπτών παρατηρήσεων είτε εκείνες που καθορίζονται από το δίκαιο της χώρας αποστολής, στην περίπτωση που λαμβάνεται υπόψη η ημερομηνία αποστολής τους.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή
Peter SUTHERLAND
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Το παρόν έντυπο πρέπει να συνοδεύεται από παράρτημα το οποίο να περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο συνημμένο συμπληρωματικό σημείωμα (1).

Το έντυπο και το παράρτημα πρέπει να υποβληθούν σε 14 αντίγραφα (δύο για την Επιτροπή και ένα για κάθε κράτος μέλος). Να υποβληθούν επίσης τρία αντίγραφα κάθε σχετικής συμφωνίας και ένα αντίγραφο των άλλων δικαιολογητικών εγγράφων.

Παρακαλείσθε να μην παραλείψετε να συμπληρώσετε τη συνημμένη απόδειξη παραλαβής.

Εάν ο διαθέσιμος για κάθε ερώτηση χώρος δεν επαρκεί, παρακαλείσθε να χρησιμοποιήσετε συμπληρωματικά φύλλα, επισημαίνοντας το σημείο του εντύπου στο οποίο αναφέρονται.

ΕΝΤΥΠΟ ΜΑΡ

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Αίτηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Στοιχεία συμμετεχόντων

1. *Στοιχεία των αιτούντων*

Πλήρης επωνυμία και διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τέλεξ και τηλεαντίγραφο καθώς και σύντομη περιγραφή της ή των επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων που υποβάλλουν την αίτηση.

Για εταιρείες, ανεξάρτητους εμπόρους ή άλλου είδους επιχειρήσεις που ασκούν εμπορικές δραστηριότητες χωρίς να διαθέτουν νομική προσωπικότητα, αναφέρατε και το όνομα, επώνυμο και διεύθυνση του ιδιοκτήτη ή ιδιοκτητών ή των εταίρων.

Όταν η αίτηση υποβάλλεται εξ ονόματος άλλου προσώπου (ή υποβάλλεται από περισσότερα του ενός πρόσωπα) πρέπει να αναφέρεται το όνομα, η διεύθυνση και η ιδιότητα του πληρεξούσιου (ή του κοινού πληρεξούσιου) και να προσκομιστεί απόδειξη της εξουσιοδότησής τους. Όταν η αίτηση ή η κοινοποίηση υποβάλλεται από ή εξ ονόματος περισσοτέρων προσώπων, συνιστάται η υπόδειξη κοινού πληρεξούσιου (άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού αριθ. 4260/88 της Επιτροπής).

(1) Βλέπε σ. 19 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. *Στοιχεία των λοιπών συμμετεχόντων*

Πλήρης επωνυμία και διεύθυνση καθώς και σύντομη περιγραφή των λοιπών μερών που συμμετέχουν στη συμφωνία, απόφαση ή εναρμονισμένη πρακτική (στο εξής ονομαζόμενες «συμπράξεις»).

Να αναφερθούν τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να ενημερωθούν τα λοιπά μέρη σχετικά με την υποβολή της αίτησης.

(Η ενημέρωση αυτή δεν είναι απαραίτητη όταν πρόκειται για τυποποιημένες συμβάσεις που η επιχείρηση η οποία υποβάλλει την αίτηση έχει συνάψει ή προτίθεται να συνάψει με τρίτους).

Σκοπός της παρούσας αίτησης
(βλέπε συμπληρωματικό σημείωμα)

(Παρακαλείσθε να απαντήσετε στην ερώτηση με ναι ή όχι)

Μην γράφεται σ' αυτόν το χώρο

Θα σας αρκούσε μια «επιστολή θέσεως στο αρχείο»; (Βλέπε τέλος του τμήματος VII του συμπληρωματικού σημειώματος).

Οι υπογράφοντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που δίδονται ανωτέρω καθώς και στα . . . συνημμένα φύλλα είναι κατά την πεποίθησή τους ακριβείς και σύμφωνες με τα πράγματα· ότι, παντού όπου αναφέρονται σε κατ' εκτίμηση στοιχεία, διευκρινίζουν ότι πρόκειται περί εκτιμήσεων και ότι αυτές είναι οι καλύτερες δυνατές σύμφωνα με τα στοιχεία στα οποία βασίζονται, καθώς και ότι όλες οι εκφραζόμενες γνώμες είναι ειλικρινείς.

Έχουν υπόψη τους τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 (βλέπε συνημμένο συμπληρωματικό σημείωμα).

Τόπος και ημερομηνία: .....

Υπογραφές: ....

....

....

ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού

Βρυξέλλες, ...

Προς

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

(Το έντυπο αυτό επιστρέφεται στη διεύθυνση που αναφέρεται ανωτέρω, αν το πάνω μισό μέρος έχει συμπληρωθεί σε ένα αντίγραφο από το άτομο που το υποβάλλει.)

Η αίτησή σας της: .....

.....

σχετικά με: .....

Τα στοιχεία σας: .....

Συμμετέχοντες:

1. .....

2. ..... και άλλοι

(Δεν είναι απαραίτητο να αναφερθούν οι άλλες επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη σύμπραξη.)

(Συμπληρώνεται από την Επιτροπή.)

Παραλήφθηκε στις .....

και πρωτοκολλήθηκε με τον αριθ. IV/MAR .....

Παράκληση να γίνεται μνεία του ανωτέρω αριθμού σε κάθε αλληλογραφία

Προσωρινή διεύθυνση:
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

Τηλέφωνο:
Απευθείας γραμμή: 235....
Κεντρική γραμμή: 235 11 11

Τέλεξ:
COMEU B 21877

Τηλεγραφική διεύθυνση:
COMEUR Brüssel

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(Κατάλογος αργιών)

Νέο Έτος	1η Ιανουαρίου
Μεγάλη Παρασκευή	
Μεγάλο Σάββατο	
Δευτέρα του Πάσχα	
Πρωτομαγιά	1η Μαΐου
Επέτειος σχεδίου Σούμαν	9 Μαΐου
Ανάληψη	
Δευτέρα της Πεντηκοστής	
Εθνική γιορτή Βελγίου	21 Ιουλίου
Κοίμηση Θεοτόκου	15 Αυγούστου
Άγιοι Πάντες	1η Νοεμβρίου
Ψυχών	2 Νοεμβρίου
Παραμονή Χριστουγέννων	24 Δεκεμβρίου
Χριστούγεννα	25 Δεκεμβρίου
Δεύτερη ημέρα Χριστουγέννων	26 Δεκεμβρίου
Αγίου Σιλβέστρου	31 Δεκεμβρίου